

133128

MEMORIA DESCRIPTIVA

D<sup>a</sup> Juana JUVENCY.- ESPAÑA.



PATENTE DE INTRODUCCION

por 10 años

para "Un procedimiento mecánico para imprimir los textos  
de las películas cinematográficas"-----

a favor de D<sup>a</sup> Juana JUVENCY, de nacionalidad francesa y  
residente en ESPAÑA.

-----

MEMORIA DESCRIPTIVA

La presente memoria descriptiva se refiere a una paten-  
te de introducción destinada a garantizar la explotación  
exclusiva de un procedimiento mediante el cual se producen  
mecánicamente sobre las películas cinematográficas los tex-  
5 tos explicativos o constituidos por los parlamentos corres-  
pondientes a los personajes que aparecen en la película.

Consiste el procedimiento de referencia en someter la  
película previamente humedecida, para que se reblandezca la  
preparación fotográfica, a la acción de un órgano impresor  
10 animado de movimiento mecánico de avance y retroceso combi-  
nado con otro movimiento coordinado mecánicamente de paro y  
avance respectivamente de la película, de modo que en cada



133128

- 2 -

uno de los paros pueda la referida película recibir en el lugar adecuado previsto la impresión tipográfica producida por la composición de imprenta formada en el órgano impresor. Como se comprende, el avance de la película durante el movimiento de vaivén del órgano impresor corresponderá exactamente a la longitud de una imagen.

El procedimiento podrá ponerse en práctica utilizando máquinas de diversas formas y constituciones que presenten órganos capaces de realizar las acciones y movimientos combinados que se han enunciado, por lo cual no tiene más valor que el de un ejemplo, dado para exponer claramente la realización práctica del procedimiento, la máquina que se representa en el adjunto dibujo.

En este dibujo se representa dicha máquina vista lateralmente en la figura 1, en planta en la figura 2, en sección transversal por A-B en la figura 3, y en sección igualmente transversal por C-D en la figura 4.

Por 1 se designa el tablero de la máquina apoyado por ambos extremos en las patas 2. En uno de los bordes laterales del tablero se fija un caballete de apoyo 4, que puede oscilar mediante charnelas 3 y que en su borde interior lateral posee un saliente 5 en el cual se apoya a su vez una lengüeta 6 de un eje 7 giratorio en el tablero y provisto de una prolongación 8 a modo de mango, de tal manera que después de hacer girar el eje 7 el caballete de apoyo 4 puede quedar libre y desviarse hacia el lado.

En el caballete 4 se apoya un eje 9, giratorio en la



133128

- 3 -

40 dirección transversal del tablero, que posee una parte ex-  
céntrica 10 a la cual está articulada una manivela 11 cuyo  
extremo inferior se une mediante un gorrón 12 oscilable-  
mente con una cabeza impresora 13, la cual puede moverse  
verticalmente en el caballete 4 en guías adecuadas. Dicha  
45 cabeza impresora 13 posee por abajo una depresión 14, en  
la cual pueden meterse los tacos impresores que llevan el  
texto. Por bajo de la cabeza impresora 13 se prevé en el  
tablero 1 un canal o depresión 15 correspondiente al ancho  
de la película, que se extiende en la dirección longitudi-  
50 nal del tablero y sirve para guiar la película en su movi-  
miento a lo largo de la máquina.

A un extremo del eje 9 se fija una de las mitades 16  
de un acoplamiento, cuya otra mitad 17 está fijada a un  
eje 18 que se apoya giratorio en dirección longitudinal del  
55 eje 9 en un caballete 19 fijado a la cara superior del ta-  
blero 1. Las partes 16 y 17 del acoplamiento están confor-  
madas de manera que solo pueden embragarse en una posición  
recíproca determinada. En el extremo exterior el eje 18  
está provisto de una cabeza 20 para una manivela 22 equi-  
60 pada con un mango 21. El eje 18 es desplazable en su di-  
rección longitudinal en el caballete 19, de manera que las  
partes 16, 17 del acoplamiento pueden separarse por el he-  
cho de que tal eje 18 se arrastra hacia la derecha (figu-  
ra 1) cuando el caballete 4 se ha de hacer oscilar hacia  
65 fuera con el fin de introducir un nuevo texto. De ordi-  
nario el eje 18 es empujado hacia la izquierda por un mue-



133128

- 4 -

lle 23 que actúa contra un anillo 24 fijo a dicho eje, de suerte que las partes 16, 17 del acoplamiento se encuentren embragadas.

70 El eje 18 tiene fijada una rueda dentada 25 que engrana con otra 26 asentada en el eje 27 apoyado giratorio en la parte inferior del tablero. La rueda 26 engrana con otra rueda dentada 28 del eje 29 apoyado giratorio en un caballete 30 fijado a la cara superior del tablero l. En  
75 el extremo exterior del eje 29 va fija una polea 31, que mediante una correa no representada puede relacionarse con un motor eléctrico o con otro manantial adecuado de fuerza.

Por detrás del caballete 4 está dispuesta transversalmente sobre el canal 15 un marco 32 que por uno de los bor-  
80 des laterales está fijado mediante charnelas 33 a la mesa, y que en el otro borde lateral posee un mecanismo desembragable de gancho 34, mediante el cual puede unirse firmemente a la mesa o tablero. Transversalmente sobre el marco se apoyan rodillos 35 que oprimen el film o película con-  
85 tra el fondo del canal 15 durante sus movimientos. Además de serlo por los rodillos 35, las partes marginales de la película se oprimen también por muelles 36 que mediante tornillos 37 se fijan en un extremo del marco 32.

En el fondo del canal 15 se han practicado dos aberturas longitudinales 38 extendidas a lo largo de dicho ca-  
90 nal y que alcanzan todo el espesor del tablero. Estas aberturas se hallan dispuestas en el centro del marco 32, y están separadas entre sí una distancia igual a la sepa-



133128

- 5 -

95 ración de las perforaciones en la película que se ha de proveer del texto.

Por estas aberturas 38 atraviesan púas o agujas 39 fijadas en la parte inferior del tablero 1 (figura 4) a una placa o bastidor 40 fijado a una corredera 41 y oscilable hacia atrás, corredera que puede desplazarse en la dirección longitudinal del tablero en una guía adecuada 42.

En el extremo trasero de la corredera 41 se fija oscilable mediante un gorrón 43 un brazo 44, cuyo otro extremo se une con un gorrón de manivela 45 en una polea 46 que va fija a un eje 47 apoyado giratorio por debajo del tablero. El eje 47 lleva también una rueda dentada 48 que engrana con otra rueda análoga 49 del eje 27.

El marco 40 que lleva las púas 39 está provisto por su extremo libre delantero de una prolongación 50 a modo de muelle que se apoya contra la periferia de la polea 46. Esta polea, como se ilustra, es una polea de manivela y está conformada con relación al punto de fijación del brazo 44 de tal modo que durante el movimiento de retroceso de la corredera 41 mantiene levantado al marco 40 y consiguientemente a las púas 39, pero en el movimiento de avance permite que las mismas desciendan. Para asegurar el descenso del marco 40, cuando se deja libre por la polea 46 de manivela, entre dicho marco 40 y la corredera 41 existen unos muelles 51. Caso de que se quiera, puede disponerse un tope 52 que limita el movimiento del marco hacia abajo.



133128

- 6 -

Después de haber retirado lateralmente el caballete 4 y el marco 32, la película puede introducirse en el canal 15, se coloca el taco en el cabezal impresor 13 y las partes 4 y 32 se vuelven a su posición de trabajo.

125 Si ahora se pone en movimiento la polea 31, el eje 29 hace girar por medio de la rueda dentada 28 a la rueda 26 y ésta de nuevo a la 25 y por ello a los ejes 18 y 9, de manera que la cabeza impresora 13 se oprima periódicamente con el taco introducido contra la película en el canal 15.

130 Entre cada depresión de la cabeza impresora 13 se hace avanzar la película exactamente en la longitud de un cuadro, lo cual se realiza en la siguiente forma.

La rueda dentada 26 hace girar al eje 27, que a su vez por las ruedas dentadas 49 y 48 hacen girar al eje 47. De este modo el marco 40 se levanta de la polea 46, de manera que las púas 39 penetran en los orificios opuestos de la perforación de la película. Durante la rotación continuada del eje 47 el brazo 44 desplaza la corredera 41 en la que va fijo el marco 40, empujándola hacia atrás, con lo cual 140 las púas 39 arrastran la película y la desplazan en el trayecto requerido. Cuando la corredera 41 ha llegado a su posición más retirada, la polea 46 deja libre al marco 40, de manera que éste y por tanto las púas 39 se deprimen, con lo cual estos últimos al retroceder la corredera 41 a la 145 posición de partida se encuentran por debajo de los bordes superiores de las aberturas 38 y no tocan por lo tanto a la película.



133128

- 7 -

Para que las letras se estampen o troquelen en la capa  
fotográfica de la película, ésta se debe reblandecer de an-  
150 temano, preferentemente por humedecimiento. Para este obje-  
to se fija amovible por delante de la máquina en el table-  
ro 1 una placa inclinada 53, y en sus cantos laterales se  
disponen oscilables mediante charnelas unas placas de cu-  
bierta 54 y 55 de tal suerte que cuando se han hecho osci-  
155 lar hacia dentro recubran un poco los bordes de la pelícu-  
la y mantengan a ésta en posición, dejando libre la super-  
ficie de la imagen que se ha de humedecer.

En la placa 53 y por delante de las placas de cubier-  
ta se apoya en un eje 56 un rodillo 57 para el avance de  
160 la película, y el eje se acciona mediante ruedas de cadena  
58 y 59 y una cadena 60, por la rueda de estrella 61 gi-  
ratoria sobre un gorrón 62 fijado al tablero 1. Dicha  
rueda 61 se halla bajo la influencia de un dedo 63 fijo a  
la rueda dentada 26, y es retenida en sus diversas posicio-  
165 nes por un muelle 64.

Sobre el rodillo de avance 57 se prevé otro rodillo 65  
que oprime a la película contra el primero. Este rodillo  
65 se apoya giratorio en una caja 66 que por un extremo se  
une de modo oscilatorio mediante charnelas con la placa 53,  
170 y por el otro lleva un mecanismo desembragable de fijación,  
de suerte que dicha caja 66 puede hacerse oscilar hacia el  
lado con el rodillo 65 para introducir la película.

Cuando la película se halla debajo de las placas de  
cubiertas 54 y 55, la superficie de la imagen se humedece

175 mediante un trozo de paño humedecido o similar que se pasa  
por encima de la misma. Si se cree conveniente, pueden  
disponerse rodillos humectadores, por entre los que se hace  
pasar la película.

Para la impresión tipográfica sobre las películas po-  
180 drán emplearse distintas clases de tipos o clichés, así  
como tintas o ingredientes de diversas condiciones adecua-  
das al caso.

#### N O T A

Por la patente de introducción a que se refiere la  
presente memoria descriptiva se REIVINDICA:

185 1.- LA explotación exclusiva de un procedimiento meca-  
nico para imprimir los textos de las películas cinematográfi-  
cas, que consiste esencialmente en someter la película pre-  
viamente humedecida, para que se reblandezca la preparación  
fotográfica, a la acción de un órgano impresor animado de  
190 movimiento mecánico de avance y retroceso combinado con otro  
movimiento coordinado mecánicamente de paro y avance respec-  
tivamente de la película, de modo que en cada uno de los pa-  
ros pueda la referida película recibir en el lugar adecuado  
previsto la impresión tipográfica producida por la composi-  
195 ción de imprenta formada en el órgano impresor.

2.- La explotación exclusiva del objeto de la paten-  
te, sean cuales fueren las circunstancias que concurren  
con su esencialidad definida en la anterior reivindicación,



133128

- 9 -

cual objeto está constituido por:

200 "Un procedimiento mecánico para imprimir los textos de las películas cinematográficas".

Consta la presente memoria de nueve hojas foliadas, escritas por una sola cara.

Barcelona, 29 de Diciembre de 1933.

P. p. de D<sup>a</sup> Juana JUVENCY,



FIG. 3.

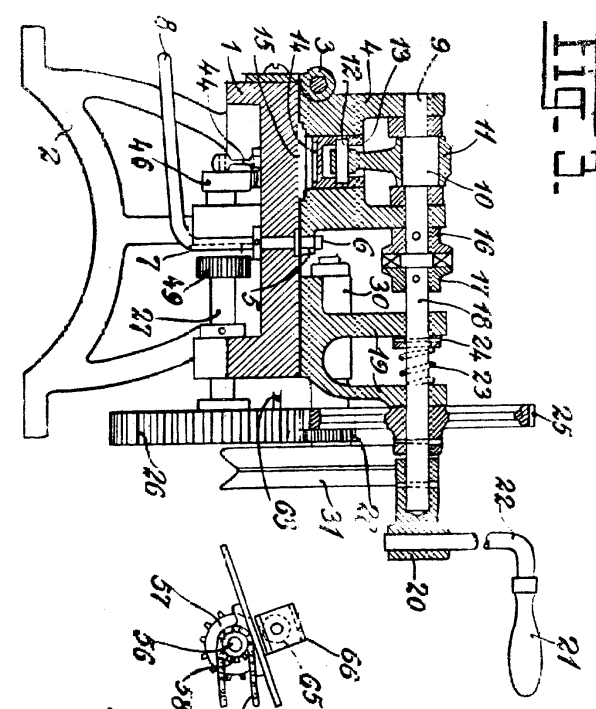


FIG. 1.

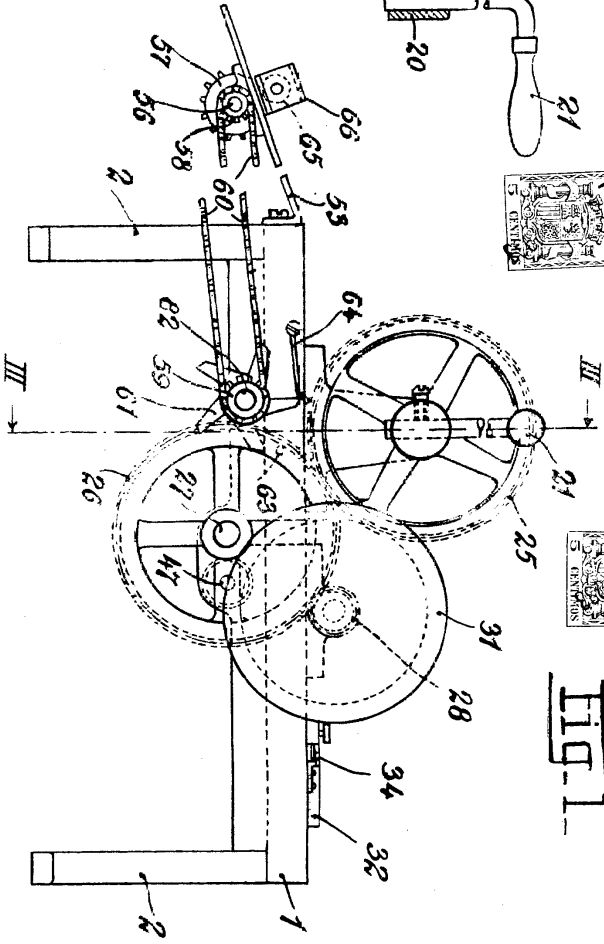


FIG. 2.

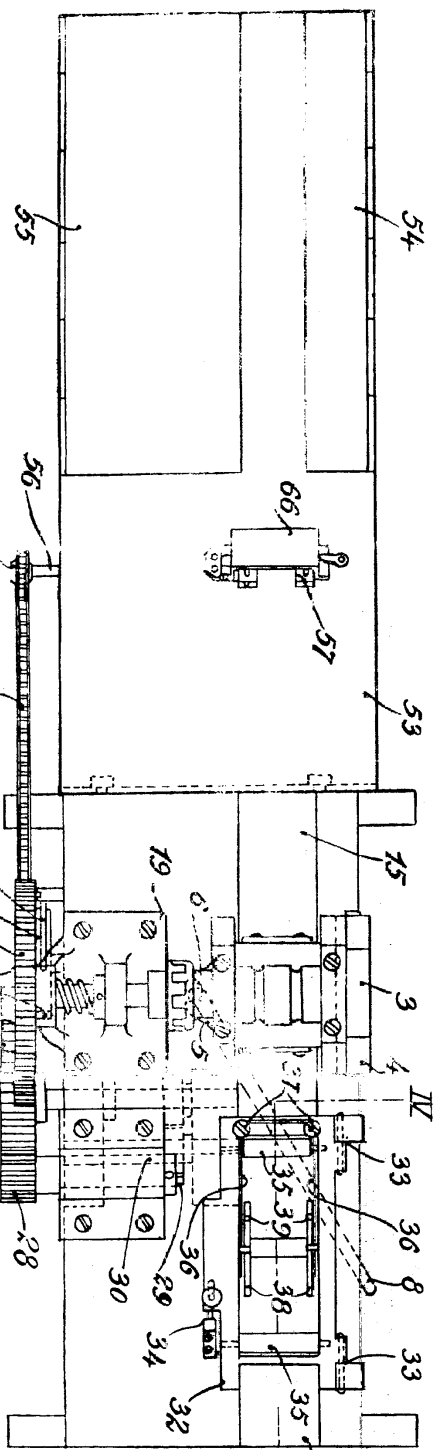
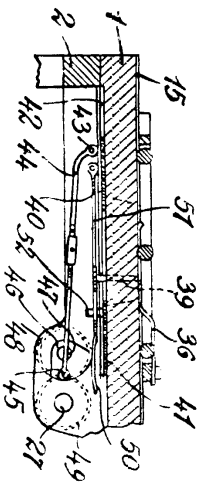


FIG. 4.



ESCALA VARIABLE  
Barcelona 29 Oct. 1933

*Arma*